

## Impliz. Ableitung

### Übung:

Setzen Sie das Nomen ein.<sup>1</sup>

- Der .....(brennen) konnte schnell gelöscht werden.  
Ich verstehe den .....(gründen) seiner Aufregung nicht.  
Sonntags kommen die Bauern noch in .....(tragen) zur Kirche.  
Ihm wurde die .....(laden) der Verantwortung zu schwer.  
Man hatte ihm befohlen, sich quer vor die Tür zu legen, um Karl an der .....(fliehen) zu hindern.<sup>2</sup>  
Bei der .....(jagen) nach Erfolg bleibt mancher auf der Strecke.  
Der .....(schwinden) der Kaufkraft macht der Regierung Sorge.  
Es führte nur ein schmaler .....(steigen) über den Fluss.  
Bitte einen .....(binden) Radieschen.  
Mag sei, dass die konservative Partei bei den nächsten Wahlen wieder an die .....(mögen) kommt.  
Das alte .....(ziehen) wird zum Sturzplatz geführt.  
Der starke .....(wehen) hat die Wäsche von der Leine gerissen.  
Hier sieht es ja aus wie nach einer..... (schlagen).  
Den Eingang in die .....(graben) der Habsburger finden Sie in der Tegetthoffstraße 2.  
Die Interessenten für bildende..... (können) können eine der zahlreichen hiesigen Galerien besuchen.<sup>3</sup>  
Jetzt ist aber .....(schließen)!

## KONVERSION

### Aufgaben:

1. Welche substantivische Konversionen finden Sie im DUDEN-Universal Wörterbuch nicht?  
Ismus, Ung, Lesen, Springen, Malen, Du, Vor
2. Welche sekundären Präpositionen oder Kon-/Junktionen kennen Sie und wie sind sie entstanden?

### Übungen:

1. In der Tabelle finden Sie ein Dutzend Substantive:
  - a. Bestimmen Sie das Genus der Substantive in der linken Spalte. (Alle sind im Singular angegeben.)

---

<sup>1</sup> Quelle: Ferenbach/Schüßler, S. 68 f.

<sup>2</sup> ČNPK.

<sup>3</sup> ČNPK.

b. Suchen Sie Verben bzw. verbo-nominale Phrasen zu den Substantiven in der Tabelle.

c. Schreiben Sie dazu tschechische Äquivalente.

	Verb, bzw. Phrase	tschechisch
Rechen		
Spaten		
Löffel		
Radl (ugs.)		
Turm		
Brücke		
Messer		
Gabel		
Wurm		
Tiger		
Volleyball		
Surfbrett		

Bemerkung: Einige dieser Lexeme werden nur in übertragenem Sinne verwendet.

2. Setzen Sie substantivische Ableitungen aus den Wörtern in der rechten Spalte ein.

**"Gott sei Dank sind wir nicht alle gleich"**

<b>Prinz Charles wehrt sich gegen -----von Snobismus</b>	vorwerfen
In einer seltenen..... vom Protokoll hat sich Prinz Charles persönlich gegen..... zur .....gesetzt, er sei ein elitärer Snob und nicht auf der .....der Zeit.	abweichen vorwerfen (sich) wehren hoch
Der Königspalast veröffentlichte am späten Samstagabend eine ..... die der britische Thronfolger am kommenden Montag halten will und in der er sich gegen Kritik der Medien und eines Ministers verwehrt.	reden
<b>Schwere Krise</b>	
Prinz Charles ist laut der britischen Sonntagszeitung "Observer" "wütend" über die..... Dies sei die größte Krise für den Prinzen - seit seinem....., dass er Prinzessin Diana mit seiner nunmehrigen Freundin Camilla Parker Bowles betrogen hat.	vorwerfen eingestehen
<b>"Was ist mit den Leuten los?"</b>	
Ausgangspunkt war ein durch einen Arbeitsgerichtsprozess bekannt gewordenes ..... aus dem Vorjahr. Darin schrieb Charles: "Was ist eigentlich los? Warum glaubt heute jedermann, für Dinge qualifiziert zu sein, die weit jenseits seiner..... liegen?"	schreiben fähig
Den Prozess hat die frühere Angestellte Elaine Day angestrengt, die wegen .....die ihr im "hierarchischen und elitären" Königshaus widerfahren sei, auf Schadensersatz klagte.	diskriminieren Schade ersetzen
<b>"Sozialer Utopismus"</b>	
Verantwortlich machte Charles seinerzeit einen "sozialen Utopismus, der dem .....anhängt, die Menschheit könne genetisch und sozial so verändert werden, dass die .....der Geschichte widerlegt werden".	glauben lehren
<b>Schuld</b> sei auch ein Bildungssystem, dass "kein Versagen einräumt". Das "Kind-orientierte System" suggeriere, dass alle "Popstars, hohe Richter, TV-Prominente oder sogar Staatschefs werden können, ohne dafür zu arbeiten oder das notwendige Talent zu haben."	schulden
<b>Minister: Prinz "sehr altmodisch"</b>	
Britische Zeitungen brandmarkten den 56-Jährigen	

darauhin als einen von Ständesdünkel geleiteten Snob, der davon überzeugt sei, dass jeder seinen Platz in der Gesellschaft kennen und dort gefälligst auch bleiben sollte.	
Bildungsminister Charles Clarke nannte Prinz Charles "sehr altmodisch und nicht auf der .....der Zeit".	hoch
<b>"Verdrehung der Wahrheit"</b>	verdrehen; wahr
In seiner .....bezeichnete der Thronfolger die .....als "..... der .....". Er halte "Ehrgeiz für eine gute Sache", die nicht davon abhängt, "von welchem Punkt im Leben aus jemand startet".	reagieren; vorwerfen; verdrehen; wahr
Er sei zudem zutiefst davon überzeugt, "dass es eine gleich große .....ist, ob jemand Installateur oder .....ist oder aber Rechtsanwalt oder Arzt". Die Menschen müssten ermutigt werden, ihre Ziele "auf eine Art zu verwirklichen, die ihre unterschiedlichen .....und Talente berücksichtigt".	leisten Mauer fähig
Zum Glück täten dies auch die meisten, und "Gott sei .....sind wir nicht alle gleich".	danken

3. *Bilden Sie zu den unterstrichenen Substantiven Verba.*

Neben der Fassung die dem Druck von 1476 und den weiteren älteren Drucken zugrunde liegt existieren zwei zum Teil erheblich vom Druck abweichende Fassungen auf denen die moderne Edition von Heinrich Koller beruht.

--

Eigentlich sollte ich sie doch heiraten, denkt der junge Herr Loeb und verspürt dabei im Herzen einen so schönen, quälenden Druck, der sich aus festem Entschluß und Angst zusammensetzt.

--

Ich war auf ihn zugetreten, um ihm eine Bitte vorzutragen, da hatte er einen Satz hinter den Gefangenwärter gemacht und mir einen Revolver vorgehalten.

*Pokročil jsem k němu, abych mu přednesl jistou prosbu. Jedním skokem byl za dozorcem a namířil na mě revolver.*

--

Bartolomeo Mosca und Benedetto Fulcho sollten den König ersuchen seine Ankunft zu verschieben und ein weiterer Bote erhielt sogar den Auftrag Sigismund zur Rückkehr nach Basel zu bewegen.

--

Er bemerkte, daß der Reiter eigentlich nicht nur im Sattel sitzt, sondern in gewissem Sinne in den Steigbügeln steht; daß er nicht mit dem Gesäß, sondern mit den Knien arbeitet; daß

er sich nicht wie ein Sack Kartoffeln schütteln läßt, sondern aktiv die sich gleichmäßig wiederholenden Bewegungen des Pferderückens mitmacht.

## KONTRAKCE

### Aufgabe:

Vergleichen Sie die Abkürzungsapparate im Duden-Universalwörterbuch und Langenscheidt DaF.

### Übungen:

#### 1. Lesen Sie laut:

Vor Steuern erzielten sie einen Gewinn von 2,90 Mld. DM, " nach Steuern  
von 1,33 Mld. DM. Hoechst brachte es auf 2,85 bzw. 1,07 Mld. DM,  
die BASF..... auf 2,52 bzw. nach Steuern 0,89 Mld. DM.<sup>4</sup>

--

Noch heuer soll als gemeinsames Marketing- und Verkaufsinstrument die "Wörther See GesmbH" .....gegründet werden.(...) Klagenfurt bildet insofern eine Ausnahme, als es zum Start nur 25 % bzw. später 35 % beisteuert, mit 3,7 bzw. 5,1 Mio. S..... aber noch immer den größten Brocken einzahlt.<sup>5</sup>

--

Bleibt die neue Energiesteuer auf Erdgas (60 g ..... bzw. 72 g inkl. MWSt..... je m<sup>3</sup>.....) und auf Strom (10 g bzw. 12 g je kWh.....): Sie wird die Stromrechnung eines durchschnittlichen Haushaltes um rund 6 %, die Gasrechnung sogar um rund 15 Prozent verteuern.<sup>6</sup>

#### 2. Lesen und interpretieren Sie die bibliographischen Angaben.

Hans-Jürgen Heringer u.a.....: Einführung in die praktische Semantik. Tübingen 1977, 215 f..... u. 296 ff.....

--

Jürgen Nieraad (Hrsg.).....: Linguistik der Metapher. München 1973.  
(ibd<sup>7</sup> =) ebd....., S. 120-150.

### Übung:

#### 1. Ergänzen Sie den Richtigen Artikel.

Der traditionelle Maiaufmarsch ..... SPÖ war auch heuer wieder gut besucht: Bei frühsummerlichen Temperaturen sind laut Veranstalterangaben rund 110.000 Menschen auf den Rathausplatz gekommen.<sup>8</sup>

<sup>4</sup> Mannheimer Morgen (D), 18.05. 1985. In: IDS-Mannheim.

<sup>5</sup> Kleine Zeitung (A), 23.08.1997. In: IDS-Mannheim.

<sup>6</sup> Salzburger Nachrichten (A), 31.05.1996. In: IDS-Mannheim.

<sup>7</sup> ibd.= lat. „ibidem“ („ebenda, ebendort“)

--  
Der Anfang der 90er Jahre gegründete Verein "Zukunft Österreich" klagt .....BZÖ auf Unterlassung der Namensführung.<sup>9</sup>

--  
Wie sie das wieder hingekriegt haben, unsere strammen Jungs von..... Kripo: Weg mit der Oma aus dem Haus! Nur keine Spuren, keine Nachrichten!<sup>10</sup>

--  
Da aber aus urheberrechtlichen Gründen .....SRG eingekaufte Filme nur innerhalb der Grenzen zeigen darf, ist die Verschlüsselung nötig.<sup>11</sup>

Die KLEINE ZEITUNG gibt ihren Lesern die Chance, gratis bei einem Fußballspiel dabei zu sein. Am Samstag spielt..... GAK gegen Admira. Wir vergeben wieder fünfmal je eine Eintrittskarte für dieses Match.<sup>12</sup>

--  
Das Wunder bestand in der Erhöhung der Ölpreise, die im Gefolge der Krise zustandekamen. Und auf ein ähnliches Wunder hofft man auch heuer. Aus der Sicht .....ÖMV hätte das Wunder schon vor einigen Monaten kommen sollen.<sup>13</sup>

--  
Sudan brach am Freitag die diplomatischen Beziehungen zu..... USA ab.<sup>14</sup>

--  
Dieser ist verpflichtet, ..... Kfz umgehend zu überprüfen und allfällige Mängel und Schäden unverzüglich zu rügen.<sup>15</sup>

--  
Das zulässige Gesamtgewicht war um satte 44 Prozent überschritten, die hintere Achse mußte sogar 65 Prozent mehr tragen als erlaubt..... LKW hatte Metallspäne transportiert. Nachdem die Überlast abgeladen war, konnte er weiterfahren.<sup>16</sup>

--  
Als weitere Arbeitsschwerpunkte nannte die Unterrichtsministerin neue Lehrpläne für die Allgemeinen Höheren Schulen und Hauptschulen, eine Reform..... Pädak und mehr Fremdsprachenunterricht.<sup>17</sup>

--  
Manche Bewohner machten es übrigens besonders schlau: Sie ließen sich ihre neben der Bahntrasse liegenden Häuser von..... DB teuer ablösen und kauften diese einige Jahre später...<sup>18</sup>

--  
Dann begann er seinen Dienst bei..... ÖBB, war anfangs beim Brückenbau eingesetzt und in der Folge in der Werkstätte in Feldkirch tätig.<sup>19</sup>

---

<sup>8</sup> Quelle: ORF-ON 2.5.2005.

<sup>9</sup> Quelle: Kurier - online, 21.04.2005.

<sup>10</sup> Quelle: Frankfurter Rundschau, 25.02.1999. In: IDS-Mannheim.

<sup>11</sup> Quelle: Züricher Tagesanzeiger, 03.09.1997. In: IDS-Mannheim.

<sup>12</sup> Quelle: Kleine Zeitung, 10.10.1996. In: IDS-Mannheim.

<sup>13</sup> Quelle: Salzburger Nachrichten, 04.09.1992. In: IDS-Mannheim.

<sup>14</sup> Quelle: Frankfurter Rundschau, 22.08.1998. In: IDS-Mannheim.

<sup>15</sup> Quelle: Kleine Zeitung, 08.10.1997. In: IDS-Mannheim.

<sup>16</sup> Quelle: Mannheimer Morgen, 22.01.1999. In: IDS-Mannheim.

<sup>17</sup> Quelle: Kleine Zeitung, 25.06.1998. In: IDS-Mannheim.

<sup>18</sup> Quelle: Die Presse, 29.08.1992. In: IDS-Mannheim.

<sup>19</sup> Quelle: Vorarlberger Nachrichten, 22.07.1998. In: IDS-Mannheim.